



Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero
Dicembre	Language	144
2016	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



Ultimo numero del Settimanale Kudan del 2016: arrivederci all'anno prossimo!



Anche il 2016 si sta chiudendo e tra pochi giorni tutti insieme festeggeremo l'anno nuovo. Nell'augurarvi un 2017 ricco di soddisfazioni e di successo, vi ringraziamo per averci seguito anche per quest'anno.

Fine anno: che cosa succede in Italia?

Come tutti ben sapete, la festività italiana più importante è il Natale perché la maggior parte dei cittadini è di religione cattolica. Anche il capodanno però è una festa molto sentita. A Natale di solito si resta in famiglia e si pranza tutti insieme; a capodanno invece l'atmosfera è più festaiola e ci si diverte con del buon cibo e del buon vino in compagnia di conoscenti e amici. Il capodanno è una festa dove è importante il divertimento collettivo, quindi anche

nelle città grandi e piccole vengono organizzati concerti gratuiti nelle piazze o altri eventi culturali.

Il capodanno a tavola

Ovviamente c'è anche un piatto tradizionale da gustare in questa giornata: si tratta dello zampone con le lenticchie. Le lenticchie si mangiano perché si dice che portino fortuna. La loro forma ricorda vagamente le monete, quindi secondo un racconto popolare se si mangiano le lenticchie a capodanno si diventa ricchi.

☆ Apre a Milano il supermercato del futuro: schermi, telecamere, casse self service e nessun operatore



È indubbiamente interessante il progetto che la Coop (una nota catena di supermercati italiana) ha messo in pratica a Milano. Per la prima volta è stato aperto un supermercato dove tutto è automatizzato e dove i clienti possono scegliere i prodotti e pagare alla cassa in completa autonomia. Non solo, per garantire un servizio di qualità nonostante non vi siano persone in carne ed ossa, sono state aggiunte delle postazioni dove, digitando il nome di un prodotto su uno schermo, si possono avere tutte le informazioni del caso. Essendo il primo supermercato di questo tipo in Italia, un team di tecnici verificherà il suo funzionamento per i prossimi mesi in modo da intervenire in tempo reale per correggere eventuali problemi oppure per migliorare il servizio.

Tecnologia e buona cucina

Questo punto vendita ha anche una zona ristorazione dove è possibile gustare piatti ottimi cucinati utilizzando rigorosamente i prodotti del marchio Coop. Ovviamente per adesso i cuochi e i camerieri sono persone fisiche, comunque considerando i passi avanti che sta facendo la tecnologia, chissà se un giorno anche nelle cucine non ci saranno solamente macchine e robot di alta tecnologia?

次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

1 – In questo supermercato milanese non ci sono commessi in carne ed ossa.

2 – Se un cliente vuole avere informazioni su un prodotto può ottenerle facilmente digitando il prodotto in questione su uno schermo.

3 – Questo supermercato ha anche un'area ristorazione dove camerieri e cuochi sono tutti robot e il servizio è automatizzato.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは **vero, falso, vero** です。

/ "festaiolo" 賑やか/ "gustare" 食べる
/ "indubbiamente" 勿論

イタリア語のクイズ (24)

今週 **non vedere l'ora di/che** という表現について勉強しましょう。意味は待ちきれないです。まず、フレーズの主語は変わらなかつたら、**non vedere l'ora** の後に **di** という前置詞を入れて、動詞は不定詞で大丈夫です。たとえば: "**Non vedo l'ora di andare a casa**" ★主語はいつも "私" ですので —"**(io) non vedo l'ora**"と"**(io) andare a casa**") —"**Non vedere l'ora di +** 不定詞"を使います。もし主語が変わったら、**non vedere l'ora** の後に **che** を入れて、動詞

は接続法にします。例えば”**Non vedo l’ora che tu arrivi**”★**Non vedo l’ora**の主語は”私”で、”**arrivi**”の主語は”貴方”なので、”**Non vedere l’ora che + 接続法**”を使います。

次のフレーズに **non vedere l’ora di/che** という表現を入れてください。例えば：

“(io) non vedere l’ora” - “(tu) cucinare la pasta”- “lo **non vedo l’ora che** tu cucini la pasta.”

1- (Lui) non vedeere l’ora - (lei) finire di lavorare.

2 - (Noi) non vedere l’ora - la scuola finire

3 - (Voi) non vedere l’ora - (Voi) andare in ferie.

4 - (Loro) non vedere l’ora - smettere di nevicare

5 - (Tu) non vedere l’ora - (il concerto) iniziare.

★★★

先週の問題の答え

Abbazia のほうが正しいです。この言葉の発音は少し特別なので、**Abbazia** と書いてしまうときもありますので注意してください。意味は修道院で、時々同じ意味の **Badia** という名詞を使います。



イタリアには **Abbazia** がたくさんありますが、一番有名なのはローマの近くにあるモンテカッシーノです。とても面白いですから、今度イタリアに行ったらお勧めです。

有名なイタリア人 (1 4 2)

Bernardo Caprotti



Sebbene la situazione economica

italiana sia un po` difficile, non si può dire che scarseggino gli imprenditori volenterosi e desiderosi di fare crescere le proprie aziende. Uno di questi è sicuramente il brianzolo Bernardo Caprotti.

最近イタリアの経済は少し困難な状態ですが、毎日頑張って仕事もうまく出来ている企業家がいけないわけではないです。ブリアンザ生まれのベルナルド・カプロッティはこの素晴らしい企業家の一人です。

Biografia

Nato nel 1925 in una famiglia benestante di imprenditori tessili, ha potuto studiare in America. Durante la sua permanenza negli Stati Uniti, ha imparato molto sulla gestione di supermercati e quando è tornato in Italia ha aperto il suo primo negozio. Fin dall’inizio gli affari sono andati bene e oggi la sua società (che si chiama Esselunga) ha circa 140 punti vendita in tutta Italia.

伝記

1925 年ブリアンザに生まれ、お父さんは繊維工業の社長で、裕福な家庭なのでアメリカで大学に通いました。大学で勉強しながら、アメリカのスーパーのシステムを習って、帰国してから自分の店を開店しました。最初からうまく行って、現在彼の”エッセルunga”という会社はスーパーのチェーン店になって、イタリアに 140 店があります。

”scarseggiare” 少ないです/ ”durante” ~の間に/”punto vendita” 売店

若者のイタリア語 (1 6)

19-“paglia” という名詞の意味は藁ですが、若者は”たばこ”という意味でも使ったりします。たとえば: ”Per favore, mi daresti **una paglia?**” (すみませんが、タバコを一本いただいてもいいですか?)

イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 0 3 (3 2 6 5) 6 3 6 8

FAX : 0 3 (3 2 6 5) 6 3 6 8

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分 12部送料込み 2.160円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

”Settimanale KUDAN”購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記：イタリアの国民投票は否決され、Renzi 首相は退陣しました。新しい首相は、ジェンティローニ (Gentiloni) 氏になりました。ローマ生まれの62歳。レンツィ氏が率いる中道左派の民主党に所属し、外相を務めていました。ジェンティローニ氏は、「国民の不安を取り除くため、できるだけ早く新政権を発足させる必要があることを認識している」と述べ、早急に組閣に取り組む考えを示しました。今イタリアで最も注目されている政治家は、Beppe Grillo 氏でしょう。彼のことは 2012 年 5 月 1 日(37号)の Il settimanale の「有名なイタリア人」で紹介しています。実は Renzi 首相も 51 号で紹介して、5 年後には首相になっているかも書いていますが、実際は 3 年掛かりませんでした。尚、Il Settimanale のアーカイブは、<http://www.import.giri.jp> にて見ることが出来ます。さて、12 月中ほどとなり、16 日は恒例の KLA クリスマスパーティ&Bonon 会です。今年は 2 部で KLA ウクレレクラブの伴奏による、歌の会も予定しています。奮ってご参加ください。では、Buon Natale!